



## سیدنا عباس بن عبدالمطلب

سیدنا عباس دفراقتن تیک تاهون لبه  
دهولوم سبلوم تترا کاجه ملغکر مکه. ای  
سورخ یغ ملیام تمفن، برعقل، چنتیق فارسن،  
فوتیه کولیتن، گمفل توبهن، تیغکی، پارغ  
سودارانم فپابر دان بودیمن.

ای سورخ درماون، تاغش سنتیاس تربوک  
اتتوق منولخ اورغ ۲ یغ کسوساهن. ای جوک  
فمیلا جیران تتکاښ. صحابه قریبن دالم زمان  
جاهلیه ایاله ابو سفیان بن حرب.

عساره بن عمار مروایتکن دري بفاښ بهوا  
داتوئن برکات:

دالم فقراغن بدر (ستله تترا مشرکین  
هنچور منریما فناغن تترا اسلام - ف.) ساي  
لیجه عباس بردیری سوله ۲ سبواه برهالام دان  
ایر متان منیتیس. ساي فون برکات کفدان: ادکه  
فاتوة کامو ممرایغی اتق سودارامو (نبي محمد ص)  
دغن برفیهق کهد موسهن؟ تیبا ۲ عباس برتان: اء،  
ای (محمد) تله لاکوکن؟ ادکه ای تله تربونه؟  
جوابکو: الله مها کاکه دان سبأیک ۲ فنولخ باکین  
دری اف یعدکتانک ایت. عباس برتان لاکي:  
«سکارغ اف یغ کامو کهدقکي؟»

«هندق مناون مو» جوابکو «کران

سیدنا عباس رضي الله عنه ایاله باف سودارا  
رسول الله صلی الله علیه وسلم.

باف سیدنا عباس ایاله عبدالمطلب دان  
ایوښ ایاله تتیله بنت جناب.

نسب اتو سوسور کالور ایوښ برکسوداهن  
کهد نزار بن معد بن عدنان.

الزبیر بن بکار برکات: فد سوات هاری  
سیدنا عباس تله دتانه:

«توانکو یغ لبه بسر (توا) اتو رسول الله  
صلی الله علیه وسلم؟»

سیدنا عباس منجواب:

«رسول الله لبه بسر درفداکوم دان اکو  
لبه توا درفدان. رسول الله دفتران کتیک اکو  
تله چریدیق. کتیک ایت اد اورغ داتغ مبریتاهو  
کهد ایوکو: بهوا آمنه تله برسالین دان مندافه  
سورخ اتق للاکي. فد فاکی ایسوقن ایوکو  
فون کلوار دغن ممیسبیغ تاغنکو سهغک کامي  
تیبا لالو ماسوق کرومه آمنه. اکو ماسیه ایغه  
سوله ۲ اکو ملیهه دی (محمد یغ بهارو دفتران)  
مغقرق کن کدوا ۲ کاکین دتمغه تیدورن.  
فرمفوان ۲ یغ اد دسیتو مناریق ۲ اکو کفدان  
سمیل برکات: چیومله ادیسو».

رسول الله صلى الله عليه وسلم تله ملارغ درفد  
مبونهمو.»

مندغرکن ایت عباس برکات: «این بوکنله  
بودین یغ فرتام کفداکو» (یعنی سلوم ایت بابق  
سکالی بودی رسول الله کفدان - ف.)

سای فون مناون عباس لالو مباواڻ کفد  
رسول الله صلى الله عليه وسلم لالو جنجوون  
برکات کفد عباس: «تبوسله دیری مندا»

عباس اغکن لالو برکات: «اکو تله اسلام  
سلوم ایت تنافی مریک (قوم جاهلیه) تله ممساکن  
اکو (داتغ برسام ۲ مریک کمیدان فرغ بدر این -  
ف.)»

مندغرکن ایت رسول الله صلى الله عليه  
وسلم برکات: «الله له متهوی اکن فریحال مندام  
کالو برف اف یغ مندا کتاکن ایت مک الله اکن  
مبالسن، تنافی فریواتن مندا یغ ظاهر کلیهاتن  
ایاله منتغ کیت اوله ایت هندقله مندا منبوس  
دیری.»

روایة عماره ایت مپوتکن لاکي: رسول الله  
صلى الله عليه وسلم سلوم ایت تله مغبیل دوا  
فوله تاهیل امس (سباکي رمفاسن فرغ). امس  
ایت کفویان عباس.

(هاروس فغبیلن ایت برلاکو کتیک اغکاتن  
فرنیگان قوم جاهلیه دسکه دفرتاهن جالن دالم  
ماس کسبالی دری نكري شام - ف.)

عباس فون برکات: «یا رسول الله جادیکنله  
دی (امس ایت) سباکي فنبوس کو»

«تیدق»م جواب رسول الله «ایت ایاله  
سوات یقتله دکرنیاکن الله کفد کیت درفد مندا.»

تیبا ۲ عباس برکات: «اکو تیاد برهرتیندا.»

مندغرکن ایت رسول الله صلى الله عليه  
وسلم برکات: «مان دی هر تیندا یغ مندا سیمن  
دمکه کفد أم الفضل (استری عباس) سدغ (فد  
کتیک ایت) تیدق اد سلاین درفد مندا بردوا (یغ  
متهویڻ)م لالو مندا برکات کفدان: «جک اکن  
ماتی اتو دتاون دالم فلایرانکو مک بهاکیکنله کفد  
الفضل سکین، کفد قشم سکین، دان کفد عبدالله  
سکین؟»

ترفرنجة عباس مندغرڻ لالو برکات: «دمی  
توهن) یغ مغو توسسو دغن کبنارن، فرکارا این  
تیاد سیاف ۲ متهویڻ سلاین درفد أم الفضل،  
سستکوهن (سکارغ) متهویله اکو بهوا اغکو  
ایاله رسول الله.»

دمکین منوره یغدر وایتکن اوله عماره  
سبکیمان یغدسبوتکن دأتس تادی.

دالم حال این، ابن عباس رضي الله عنهما  
منچتراکن بهوا قوم قریش تله متهوترکن کفد  
رسول الله اورغ ۳ اتوق مبابیر هرت فنبوس  
باکي اورغ ۲ مریک یقتله دتاون. تیف ۲ قوم فون  
منبوس اورغ مریک یغدتاون دغن هرت فنبوس  
یقتله دفرستوجوئی، تیبا ۲ (ایهکو) عباس برکات:  
«یا رسول الله اکو تله فون مملوق اسلام . . . .»  
«سهڻک اخر کات ۳ن). ابن عباس برکات لاکي:  
«معنای فراستیوا این تله تورن فرمان الله تعالی یغ  
بربوپی»

یا ایها النبی قل لمن فی ایدیکم من الاسری:  
ان یلعن الله فی قلوبکم خیرا یوءتکم خیرا  
مما أخذنا منکم ویغفر لکم . . . (70، سورة الانفال):

«اندلزين؛ (واهي انبي، انكياكنله بكمدييورغ ۲  
 تاوانن يڭ ادا دالم تاغن کاموم» «جك الله متهوي  
 بهوا دالم هاتي ۲ کاموم ادا کيايکنن، نسجاي اي  
 اکن ميريکن کاموم کيايکنن له دري يڭ داميل  
 دري کاموم» گنده مفره ريبال شادان  
 غيليس برکات؟ «اکو کمدينن (دالم زمان  
 اسلام) تله مراضاي کامواهن. سلاين ايت يڭ  
 اکو هارفکن اياله کامفونن الله عزوجل.

ستله رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 کبالي کمدينه دري ميدان فرغ بدره سيدنا  
 عباس فون ممتا اذن هندق کبالي کمکه سهگک  
 اي کلوار برهجره کمدينه. رسول الله منجوات:  
 «اطمنن يا عم، فانك خاتم المهاجرين، کما  
 انا خاتم النبيين.»

ارتين: «تتکنله هاتي واهي مندا  
 سغکوهن مندا اياله کسوداهن اورغ ۲ يڭ  
 برهجره سبکيمان اکو کسوداهن سکلين نبي ۲!»  
 عبدالرحمن بن ساعدة مروايتکن درفد ايهنم  
 کتاش:

کامي (قوم انصار) برحاجة هندق برجنا  
 دغن رسول الله صلى الله عليه وسلم لالو مندافة  
 تاهو بکندا اد درومه عباس، لالو کامي ماسوق  
 دان مبري حرمة سبيل برکات: «بيلا کيت دافة  
 برجنا؟» عباس فون برکات: «برسام ۲ کاموم ادا  
 اورغ ۲ دري قوم کاموم يڭ برلاينن کفرچيان دغن  
 کاموم اوله ايت رهسياکنله فرکارا کاموم سهگک  
 سلسي اورغ ۲ يڭ مغرجاکن حج دان برسوراي  
 کتشفه ماسيغ. کنيک ايت کيت سموا اکن برجنا  
 دان کامي منرغکن فرکارا ايت دان دغن ات

کاموم اکن ماسوقکي سوات فرکارا يڭ ترغ پات.  
 رسول الله فون برجني دغن مريک بهوا هاري  
 فرجمقان ايت اياله مالم يڭ اخر ددالمن اورغ ۲  
 حج برسوراي کتشفه ماسيغ ۲ دان دتمفتن اياله  
 دسبله سلاين العقبه (جمرة الاولى - تمغه ملوتتر  
 يڭ فرتام - دمنی). نبي جوک تله برفسن سفاي  
 جاغن مريک معجوتکن اورغ يڭ تيدور اتو  
 منوغکو اورغ يڭ غايب. فد مالم يغتله دتتوکن  
 ايت کلوارله مريک سورغ دمي سورغ منوجو  
 کتشفه ايت سدغ رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 تله سفني له دهولو برسام ۲ دغن ممدان عباس.  
 اورغ يڭ مولا ۲ برچاکف اياله عباس، کتاش:

«واهي قوم خزرج (سبهاکين دري قوم  
 انصار مدينه) کاموم تله مغاجق محمد کمد اف يڭ  
 کاموم اجق ايت سدغ اي اياله دري سسليا ۲ اورغ  
 دالم کالغن قوم قرابتن. دمي الله اي سديا ديلا  
 دري کالغن کامي اوله اورغ ۲ يڭ برايما دغن  
 دان يڭ تيدق! سموا اورغ تله منولق درفد منريما  
 محمد ملينکن کاموم اوله ايت جک کاموم اورغ ۲ يڭ  
 اد کفواتن، تاهن برجواغ، دان متهوي اکن  
 سيلوق بيلوق فقراغن، سرت سغکوف موسهي  
 بغسا غزب سلورهن دغن برسنديرين، کران مريک  
 اکن برساتو ميرغ کاموم. مک سکارغ بريله فنداغن  
 کاموم دان فوتسکنله فرکارا ايت دغن تگس،  
 کران سبأیک ۲ کات ۲ اياله کات ۲ بنر.»

عبدالله بن عمر بن حرام فون تفيل کهدافنم  
 لالو برکات:

«کامي اياله اهل فقراغن، کامي تله مواريشين  
 تورن تمورن. کامي ممانه سهگک دافة ممونه  
 رانهکن لاون. کمدين کامي منيکم دغن لمبيغ

سَهْمَكِ رَفَاتِه كَمَاتَعْنِ اءِ كَمَاتِي نِي كَامِي شَهْرِي بُو دَغْنِ  
فَدَغْنِ سَهْمَكِ مَطْعِي اَوْرَغْ يَغْ يَدَهْوَلُو دَغْنِ اَوَّلِيه  
لَاوْنِ دَرْفَدِ كَامِي. «مَلَسَمِ هِيكْ مَاتِ هَا رَا مَسْ  
رَفَاتِه فَلَ مِصَاعَه رَا بَتَمِ عِبَا بِلِ بَرَكَاتِ بِنَدِ كَامُو سَا يَالِه  
اَهْلِ قَفْرَاغْنِ تَتَا فِ اِدِكِه لَا كَامُو مَحْفُو يَأِي فَوِي لِي بِي.»

«اد» جواب مريك پيامي ۲: ۱۰۱ (مرد ل)

البر اعدنوا معوا ورفا فوك بر كلت: «كامي تله  
مِنْدَغْرِ اِفْ يَغْ تَوَانِ كِتَاكْنِ اَيْتِ كَامِي رَدْمِي اللهُ  
كَالْوَلِه اِدْ فَدِ دِيرِي كَامِي سَلَايْنِ دَرْفَدِ اِفْ يَغْ  
كَامِي كِتَاكْنِ اَيْتِ نَسْجَايِ كَامِي اَكْنِ مَغْتَاكْنِ.  
تَتَا فِ كَامِي هَا نْ مَغْهَنْدَقْ كِي مَسْفَرْنَا كْنِ جَنْجِي دَانِ  
دَانِ بَرَكَاتِ بَنَرَمِ سَرْتِ سِدْيَا مَغْرَبَا نَكْنِ جِيوَا اَتْوَقْ  
مِمِيَلَا رَسُوْلُ اللهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

رسول الله صلى الله عليه وسلم فون برايكة  
جنجي ستيا دغن مريك دغن دبتنو اوله ممدان  
سيدنا عباس.

دبودقن سيدنا عباس دسيبي رسول الله  
دان صحابه ۲ ن

اد دروايتن بهوا رسول الله صلى الله عليه  
وسلم برسدا:

«ما بال رجال يوءذونني في العباس، وان  
عم الرجل صنو أبيه، من آذى العباس فقد آذاني.»  
«مغاف بيراف اورغ تركامق مپاكي تي  
فراسانكو تنتغ (منداكو) عباس؟ سسكوهن  
باف سودارا سئورغ ايت اياله سبنديغ دغن  
بفاش. بارغسياف ميغكوغ (منداكو) عباس مك  
مك سسكوهن اي تله ميغكوغ دان مپاكي تي  
اكو.»

ت لا دالم ميدان فرغ غن جنين كنيك كيتيكن تنترا  
اسلام لارا تي سكراني دكيفورديله موييه سجانا  
مغجوة فد فاكي ۲ صبح سيدنا عباس «تله ايرتاهن  
دغن كاكن سسيل مكنر تالي رس بغل كندران  
رسول الله. اي تله برتاهن برسام ۲ دغن بكندا  
(ترمانسوق سيدنا علي دان بيراف صحابه يغ لاي ن  
س ف) سهغك تنرا اسلام برجاي مغهجورين  
موسه ريشه ناك نيمه نكتن ريشه ناك نيمه  
(مدا راس اندن) ن سايه نايلا ن ۱۲۷۷ هـ  
دالم سوات روايه يغ لاي ن، اد دسبوتكن:  
سئورغ دري قوم انصار تله مغات ۲ اكن ساهه  
سئورغ قوم قرابه سيدنا عباس (يغ تله ماتي دالم  
زمان جاهليه). مندغر كن ايت سيدنا عباس نايك  
مارهن لالو منمفر اكن اورغ (دري قوم انصار)  
ايت. كجادين ايت مپيكن قوم قرابه اورغ ايت  
تسفل مميلان دان بركات: «كيت اكن منمفر عباس  
سبكيان اي منمفر اورغ كيت. مريك فون مپاكي  
سنجات. افيل فركارا ايت سسفي كفتهوان  
رسول الله بكندا فون نايك كاتس منبر لالو  
بر اوچفم اوچرن:

«أيها الناس، أي اهل الارض أكرم علي الله؟»  
قالوا: انت - قال: فان العباس مني وأنا منه  
لا تسبوا امواتنا فتوءذوا أحياءنا.»

ارتين: «واهي مانسي، يغ مناكه فندودق  
بومي يغ له مليا كغد الله؟» مريك منجواب:  
«توانله». لالو بكندا بركات: «سسكوهن  
(منداكو) عباس اياله درفد اكو دان اكو درفدان،  
جاغنه كامو مپاكي هامون اورغ ۲ كيت يغتله  
ماتي، كران دغن ايت كامو مپاكي تي اورغ ۲ كيت  
يغ ماسيه هيدوف.»

مريك فون داتغ برجفا نبي لالو برکات:  
«کامي برليندوغ کفد الله درفد کمرکأنمو يا  
رسول الله.»

ابن عمر رضي الله عنهما فول برکات:

فد تاهون کبولران (کران هوجن تيدق تورن  
دان تانم ۲ من تله ماتي) عمر (ابن الخطاب) تله  
مغاداکن سمبهيخ ممنا هوجن دان مموهن کفد الله  
دغن ميوة ۲ اکن کملیان عباس (مندا رسول الله).  
دالم دعان ايت عمر برکات:

«اللهم: هذا عم نبيك تتوجه اليك به»

فاسقنا . . . . .»

ارتين: «يا توهن کامي: اين اياه مندا نيموم  
کامي برموهن کفدامو دغي کملیانم دغن سبب  
ايت کرنيانکله کامي دغن تورنن هوجن.»

ابن عمر منروسکن روايتن دغن برکات:

بلوم سنفه مريك برسوراي تيبا ۲ مريك  
دکرنيانکله الله دغن تورنن هوجن. عمر فون براوچف  
کفد اورغرامي، لالو برکات:

«سغکوهن رسول الله صلى الله عليه وسلم

اداله مندغ عباس سبکيمان فنداغن سورغ اتق  
کفد بفانم اي معمرماتينم اي ميسرکنم دان  
ملايانين دغن بايک. اوله ايت هندقله کامو برفندو  
کفد رسول الله صلى الله عليه وسلم تتغ لايانن  
ترهادف مندان عباسم دان جاديکنله عباس ايت  
«وسيله» (جالن) کفد الله (کتیک) برموهن اکن  
سسوات) دالم اف ۲ جوا سوسه يغ منييفا کامو.»

لازيمين افيل سیدنا عباس لالو دهدافن

سیدنا علي اتو سیدنا عثمان دالم ماس مريك  
سدغ منوغکغ کندران مريك، مريك اکن سکرا

تورن سهگک اي لالو دان منيغکلکن مريك  
مريك لاکوکن دمکين کران معمرماتي مندا  
رسول الله صلى الله عليه وسلم.

سیدنا علي فولم اي لازيمين منچيوم تاغن

سیدنا عباس سميل برکات:

«يا عم ارض عني.»

«واهي مندام ريبأيله اکن اتقندا.»

دمکينه سسوده دري روايه هيدوف سیدنا  
عباسم رضي الله عنه.

#### BUKU2 RUMI:

##### (a) Siri Buku2 Bacaan Sekolah Rendah:

- |                               |      |    |
|-------------------------------|------|----|
| 1. Tunas Baru (ABC)           |      |    |
| (Abdul Rahman H. Said)        | 1.50 |    |
| 2. Tunas Baru I               | 1.00 |    |
| (Abdul Rahman M. Said)        | 1.50 |    |
| 3. Tunas Baru II, III, dan IV |      |    |
| 4. Senang Bacha I dan II      |      |    |
| (Hasan Basri)                 | satu | 80 |

##### (b) Buku2 Bacaan Tambahan untok Sekolah Rendah:

- |                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 5. Kuching Hitam (A. H. Edrus) | .30 |
| 6. Peristiwa Hari Sabtu        | .30 |
| 7. Nabi Sulaiman dengan Semut  | .30 |
| 8. Lutong Sakti I              | .35 |
| 9. Lutong Sakti II             | .35 |
| 10. Karun Dengan Harta-nya     | .35 |
| 11. Pekebun Yang Tama'         | .35 |
| 12. Lembu Chantek              | .35 |
| 13. Kisah Minangkabau          | .40 |
| 14. Sutan Balun                | .40 |
| 15. Puteri Balqis              | .45 |
| 16. Pendudok Gua               | .50 |
| 17. Sebah Harimau              | .50 |
| 18. Cherita Burong Hantu       | .75 |
| 19. Nakhoda Dengan Datok       | .30 |
| 20. Si-Buta                    | .30 |

#### Q A L A M

356 & 358, Geylang Road,  
Singapore 14.